

# Sjöfartsverkets författningssamling



## Föreskrifter och allmänna råd om ändring i Sjöfartsverkets föreskrifter (SJÖFS 2006:36) om transport till sjöss av kondenserade gaser i bulk (IGC-koden);

**SJÖFS 2008:12**

Utkom från trycket  
den 11 juli 2008

beslutade den 26 juni 2008.

Sjöfartsverket föreskriver med stöd av 2 kap. 1 § och 3 kap. 4 § fartygs-säkerhetsförordningen (2003:438) i fråga om verkets föreskrifter (SJÖFS 2006:36) om transport av kondenserade gaser i bulk (IGC-koden)

*dels* att bilagan ska betecknas bilaga 1,

*dels* att rubriken ska ha följande lydelse,

*dels* att 1 § samt ikraftträdande- och övergångsbestämmelserna ska ha följande lydelse,

*dels* att det i föreskrifterna ska införas nya bestämmelser mellan avsnitt 1.3.27 och 1.4.2 och en ny bilaga, bilaga 2, samt närmast före ikraftträdande- och övergångsbestämmelserna en ny rubrik av följande lydelse,

samt beslutar följande allmänna råd.

## Sjöfartsverkets föreskrifter och allmänna råd (SJÖFS 2006:36) om transport till sjöss av kondenserade gaser i bulk (IGC-koden)

**1 §** Gastankfartyg byggda den 1 juli 1986 eller senare ska uppfylla kraven i den internationella koden för konstruktion och utrustning av fartyg som till sjöss transporterar kondenserade gaser i bulk (the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (IGC-koden)), som antogs av den internationella sjöfartsorganisationen (IMO) den 17 juni 1983 genom resolution MSC.5(48)<sup>1</sup>, senast ändrad genom resolution MSC.220(82)<sup>2</sup>.

Den engelska, franska, spanska och arabiska texten av koden ska ha samma giltighet. Kodens engelska text och gällande ändringar finns i bilaga 1 och 2 till dessa föreskrifter.

<sup>1</sup> MSC.5(48), Adoption of the international code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC Code).

<sup>2</sup> MSC.220(82), Adoption of amendments to the international code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC Code).

Gastankfartyg byggda före den 1 juli 1986 får uppfylla kraven i dessa föreskrifter.

***Allmänna råd***

*Föreskrifterna bör i fråga om fartyg som transporterar kondenserad koldioxid i bulk tillämpas enligt IMO-cirkulär MSC.1/Circ.1213<sup>3</sup>.*

**Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser**

1. Denna författning<sup>4</sup> träder i kraft den 1 januari 2007.
2. Ändringar och tillägg till IGC-koden genom IMO-resolutionerna MSC 48/5/2<sup>5</sup>, MSC.30(61)<sup>6</sup>, MSC.32(63)<sup>7</sup>, MSC.59(67)<sup>8</sup>, MSC.103(73)<sup>9</sup>, MSC.177(79)<sup>10</sup> och MSC.220(82)<sup>11</sup> som rör fartygs struktur gäller för fartyg som kölsträckts eller befinner sig på ett motsvarande byggnadsstadium på eller efter det datum respektive IMO-resolution träder i kraft, om inte annat särskilt anges. IMO-resolutionerna finns i bilaga 1 och 2 till dessa föreskrifter.

---

Denna författning träder i kraft den 1 augusti 2008.

På Sjöfartsverkets vägnar

JOHAN FRANSON

Caroline Petrini  
(Sjöfartsinspektionen)

<sup>3</sup> MSC.1/Circ.1213, Interpretation and application of the IGC Code for ships carrying liquefied carbon dioxide in bulk

<sup>4</sup> SJÖFS 2006:26.

<sup>5</sup> MSC 48/5/2, Amendments to the basic text of the IGC Code.

<sup>6</sup> MSC.30(61), Adoption of amendments to the international code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC Code).

<sup>7</sup> MSC.32(63), Adoption of amendments to the international code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC Code).

<sup>8</sup> MSC.59(67), Adoption of amendments to the international code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC Code).

<sup>9</sup> MSC.103(73), Adoption of amendments to the international code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC Code).

<sup>10</sup> MSC.177(79), Adoption of amendments to the international code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC Code).

<sup>11</sup> MSC.220(82), Adoption of amendments to the international code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC Code).

**Bilaga 1**

**The International Code for the Construction and Equipment of Ships  
Carrying Liquefied Gases in Bulk (IGC Code)**

**MSC.5(48)**

sid 14 och 15 som saknas i bilagan till SJÖFS 2006:36 ..... 4

(övrig text i bilagan återfinns i SJÖFS 2006:36)

**SJÖFS 2008:12**  
*Bilaga 1*

MSC 48/5/2  
ANNEX  
Page 14

1.3.28 "Permeability" of a space means the ratio of the volume within that space which is assumed to be occupied by water to the total volume of that space.

1.3.29.1 "Primary barrier" is the inner element designed to contain the cargo when the cargo containment system includes two boundaries.

1.3.29.2 "Secondary barrier" is the liquid-resisting outer element of a cargo containment system designed to afford temporary containment of any envisaged leakage of liquid cargo through the primary barrier and to prevent the lowering of the temperature of the ship's structure to an unsafe level. Types of secondary barrier are more fully defined in Chapter 4.

1.3.30 "Relative density" is the ratio of the mass of a volume of a product to the mass of an equal volume of fresh water.

1.3.31 "Service spaces" are those spaces used for galleys, pantries containing cooking appliances, lockers, mail and specie rooms, store rooms, workshops other than those forming part of the machinery spaces and similar spaces and trunks to such spaces.

1.3.32.1 "1974 SOLAS Convention" means the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974.

1.3.32.2 "1981 SOLAS Amendments" means amendments to the 1974 SOLAS Convention adopted by the Maritime Safety Committee of the Organization at its forty-fifth session on 20 November 1981 by resolution MSC.1(XLV).

1.3.33 "Tank cover" is the protective structure intended to protect the cargo containment system against damage where it protrudes through the weather deck or to ensure the continuity and integrity of the deck structure.

1.3.34 "Tank dome" is the upward extension of a portion of the cargo tank. In the case of below deck cargo containment systems the tank dome protrudes through the weather deck or through a tank cover.

1.3.35 "Toxic products" are those identified by a "T" in column "f" in the table of Chapter 19.

1.3.36 "Vapour pressure" is the equilibrium pressure of the saturated vapour above the liquid expressed in bar absolute at a specified temperature.

1.3.37 "Void space" is the enclosed space in the cargo area external to a cargo containment system, other than a hold space, ballast space, fuel oil tank, cargo pump or compressor room, or any space in normal use by personnel.

#### 1.4 Equivalents

1.4.1 Where the Code requires that a particular fitting, material, appliance, apparatus, item of equipment or type thereof should be fitted or carried in a ship, or that any particular provision should be made, or any procedure or arrangement should be complied with, the Administration may allow any other fitting, material, appliance, apparatus, item of equipment or type thereof to be fitted or carried, or any other provision, procedure or arrangement to be made in that ship, if it is satisfied by trial thereof or otherwise that such fitting, material, appliance, apparatus, item of equipment or type thereof or that any particular provision, procedure or arrangement is at least as effective as that required by the Code. However the Administration may not allow operational methods or procedures to be made an alternative to a particular fitting, material, appliance, apparatus, item of equipment, or type thereof which is prescribed by the Code.



**Bilaga 2**

**The International Code for the Construction and Equipment of Ships  
Carrying Liquefied Gases in Bulk (IGC Code)**

RESOLUTION MSC.220(82) ..... 8

ANNEX

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION  
AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK**

**CHAPTER 1  
GENERAL**

**1.3 Definitions**

- 1 In paragraph 1.3.2, the words “regulation II-2/3.3 of the 1983 SOLAS amendments” are replaced by “SOLAS regulation II-2/3.2”.
- 2 Paragraph 1.3.34 is replaced by the following new paragraph 1.3.34:  
  
“1.3.34 “SOLAS” means the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended.”

**CHAPTER 3  
SHIP ARRANGEMENTS**

**3.3 Cargo pump-rooms and cargo compressor rooms**

- 3 In paragraph 3.3.1.1, the words “regulation II-2/58 of the 1983 SOLAS amendments” are replaced by “SOLAS regulation II-2/9.2.4”.

**CHAPTER 11  
FIRE PROTECTION AND FIRE EXTINCTION**

**11.1 Fire safety requirements**

- 4 In paragraph 11.1.1, the words “chapter II-2 of the 1983 SOLAS amendments” are replaced by “SOLAS chapter II-2”, and subparagraphs .1 to .3 are replaced by the following new subparagraphs:
  - “.1 regulations 4.5.1.6 and 4.5.10 do not apply;
  - “.2 regulation 10.2 as applicable to cargo ships and regulations 10.4 and 10.5 should apply as they would apply to tankers of 2,000 gross tonnage and over;
  - “.3 regulation 10.5.6 should apply to ships of 2,000 gross tonnage and over;
  - “.4 the following regulations of SOLAS chapter II-2 related to tankers do not apply and are replaced by chapters and sections of the Code as detailed below:



<b>Regulation</b>	<b>Replaced by</b>
10.10	11.6
4.5.1.1 and 4.5.1.2	chapter 3
4.5.5 and 10.8	11.3 and 11.4
10.9	11.5

- .5 regulations 13.3.4 and 13.4.3 should apply to ships of 500 gross tonnage and over.”

## **11.2 Fire water main equipment**

5 In paragraph 11.2.1, the words “regulations II-2/4 and II-2/7 of the 1983 SOLAS amendments” are replaced by “SOLAS regulations II-2/10.2, 10.4 and 10.5”, the words “regulations 4.2.1 and 4.4.1” are replaced by “regulations II-2/10.2.2.4.1 and II-2/10.2.1.3” and “regulation 4.4.2” is replaced by “regulation II-2/10.2.1.6”.

6 In paragraph 11.2.2, the words “regulations II-2/4.5.1 and II-2/4.8 of the 1983 SOLAS amendments, with hose lengths not exceeding 33 m” are replaced by “SOLAS regulations II-2/10.2.1.5.1 and II-2/10.2.3.3, with hose lengths as specified in regulation II-2/10.2.3.1.1”.

## **11.5 Cargo compressor and pump-rooms**

7 In paragraph 11.5.1, the words “regulation II-2/5.1 and .2 of the 1974 SOLAS Convention, as amended” are replaced by “SOLAS regulation II-2/10.9.1.1”, the words “regulation II-2/5.1.6 of the 1983 SOLAS amendments” are replaced by “SOLAS regulation II-2/10.9.1.1.1”.

8 In paragraph 11.6, in the heading, the word “Firemen’s” is replaced by the word “Fire-fighter’s”.

9 In paragraph 11.6.1, the word “firemen’s” is replaced by the word “fire-fighter’s” and the words “regulation II-2/17 of the 1983 SOLAS amendments” are replaced by “SOLAS regulation II-2/10.10”.

## **CHAPTER 12 MECHANICAL VENTILATION IN THE CARGO AREA**

10 The words after the heading “The requirements of this chapter should be substituted for regulation II-2/59.3 of the 1983 SOLAS amendments” are replaced by the words “The requirements of this chapter should be substituted for SOLAS regulations II-2/4.5.2.6 and II-2/4.5.4”.

**CHAPTER 19**  
**SUMMARY OF MINIMUM REQUIREMENTS**

11 The following products are added to the table in chapter 19:

a	b	c	d	e	f	g	h	i
Product name	UN number	Ship type	Independent tank type C required	Control of vapour space within cargo tanks	Vapour detection	Gauging	MFAG table No.	Special requirements
Dimethyl ether	-	2G/2PG	-	-	F+T	C	-	
Carbon dioxide	-	3G	Yes	-	-	C	-	

\*\*\*